



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 60335-1:1997/A5:1997**  
**01-junij-1997**

---

**Varnost gospodinjskih in podobnih električnih aparatov - 1. del: Splošne zahteve  
(IEC 60335-1 Ponatis:1983//A5:1986, spremenjen)**

Safety of household and similar electrical appliances -- Part 1: General requirements

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 1:  
Allgemeine Anforderungen

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues -- Partie 1: Règles générales

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-1:1988/A5:1989**

SIST EN 60335-1:1997/A5:1997  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/614a8c1b-c75c-4754-8dc9-69616328fa31/sist-en-60335-1-1997-a5-1997>

**ICS:**

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.030	Električni aparati za dom na splošno	Domestic electrical appliances in general

**SIST EN 60335-1:1997/A5:1997**                      **en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-1:1997/A5:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/814a8e1b-c73c-4734-8dc9-69616328fa31/sist-en-60335-1-1997-a5-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/814a8e1b-c73c-4734-8dc9-69616328fa31/sist-en-60335-1-1997-a5-1997>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPEENNE  
EUROPAISCHE NORM

EN 60 335-1  
Amendment 5  
July 1989

UDC: 621.365:64-621-83:64:614.8.004.1-777:621.396.669.8

KEY WORDS: Household electrical appliance; protection against electric shock;  
protection against fire risk; protection against mechanical hazard

Amendment 5 to the English version of EN 60 335-1

**SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES**  
**PART 1: GENERAL REQUIREMENTS**  
(Amendment No. 5 (1986) to IEC 335-1 (1976), modified)

Sécurité des appareils  
électrodomestiques  
et analogues  
Première partie:  
Règles générales  
(Modification n° 5 (1986)  
à la CEI 335-1 (1976),  
modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte  
für den Hausgebrauch und  
ähnliche Zwecke  
Teil 1:  
Allgemeine Anforderungen  
(Nachtrag 5 (1986)  
zur IEC 335-1 (1976),  
modifiziert)

(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-1:1997/A5:1997

Amendment 5 modifies the European Standard EN 60 335-1, edition June 1988.

69616328fa31/sist-en-60335-1-1997-a5-1997

It was ratified by CENELEC on 7 March 1989.

This amendment exists in three official versions (English, French, German).  
A version in any other language made by translation under the responsibility  
of a CENELEC member into its own language and notified to the CENELEC Central  
Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of: Austria,  
Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy,  
Luxemburg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and  
United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue Bréderode 2, B - 1000 Brussels

© CENELEC 1989 Copyright reserved to all CENELEC members

Ref. No. EN 60 335-1:1988/A5:1989 E

EN 60 335-1  
Amendment 5

### BRIEF HISTORY

The proposal to endorse Amendment No. 5 to IEC Publication 335-1, document CENELEC/TC 61 (SEC) 513, was circulated under the enquiry procedure in October 1986.

This proposal was discussed during the Neusiedl meeting in May 1988 when it was decided to submit a draft for an amendment to EN 60 335-1 to the voting procedure. This procedure started in September 1988.

The text of this draft was ratified by the CENELEC Technical Board on the 7th of March 1989.

There are no amendments numbered 3 and 4 to EN 60 335-1.

-----

## **iTeh STANDARD PREVIEW** **(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-1:1997/A5:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/814a8e1b-c73c-4734-8dc9-69616328fa31/sist-en-60335-1-1997-a5-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/814a8e1b-c73c-4734-8dc9-69616328fa31/sist-en-60335-1-1997-a5-1997>

FOREWORD

R This amendment has been prepared by the Secretariat of CENELEC Technical Committee 61.

The following dates are applicable

- date of announcement (doa) 1989-09-01
- date of latest publication (dop) 1990-03-01

This document supplements or modifies the corresponding clauses of Amendment No. 5 to IEC 335-1, so as to convert it into Amendment 5 to EN 60 335-1.

There are no special national conditions (snc) causing a deviation from this amendment.

There are no national deviations from this amendment.

-----

## iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-1:1997/A5:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/814a8e1b-c73c-4734-8dc9-69616328fa31/sist-en-60335-1-1997-a5-1997>

EN 60 335-1  
Amendment 5

**ENDORSEMENT NOTICE**

R Amendment No. 5 (1986) to IEC 335-1 applies, taking into account the following common modifications.

**COMMON MODIFICATIONS**

i Prefaces Delete the first preface.

Replace the text of the second preface by:

r Add the following to the list of other publications quoted:  
 HD 395.1: Safety of medical electrical equipment.  
 IEC 384-14: Fixed capacitors for use in electronic equipment, Part 14: Sectional specification: Fixed capacitors for radio interference suppression. Selection of methods of test and general requirements.  
 IEC 685-2-1: Connecting devices (junction and/or tapping) for household and similar fixed electrical installations, Part 2: Particular requirements. Screwless terminals for connecting copper conductors without special preparation.

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

1. **SCOPE**

i 1.1 <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/en-60335-1-1997-a5-1997> Replace "IEC Publication 601" by "HD 395.1".  
[69616328a31/sist-en-60335-1-1997-a5-1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/en-60335-1-1997-a5-1997)

8. **PROTECTION AGAINST ELECTRIC SHOCK**

i Add:

8.6 Delete the word "live" from the fifth line.

26. **TERMINALS FOR EXTERNAL CONDUCTORS**

i 26.9 Delete.

29. **CREEPAGE DISTANCES, CLEARANCES AND DISTANCES THROUGH INSULATION**

i 29.1 Delete the first line and the table.

Appendix B Delete the modifications.

-----

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC  
335-1

1976

AMENDEMENT 5  
AMENDMENT 5

1986

Amendement 5

**Sécurité des appareils électrodomestiques  
et analogues**

Première partie:

Règles générales

(standards.iteh.ai)

Amendment 5

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/814a8e1b-c73c-4734-8dc9-696164444444/sist-814a8e1b-c73c-4734-8dc9-696164444444>

**Safety of household and similar  
electrical appliances**

Part 1:

General requirements

© CEI 1986 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

L

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

## PREFACE

This amendment has been prepared by Technical Committee No.61: Safety of Household and Similar Electrical Appliances.

The text of this amendment is based upon the following documents:

Six Months' Rule	Reports on Voting
61(CO)366	61(CO)436, 436A
61(CO)378	61(CO)426
61(CO)379	61(CO)437
61(CO)381	61(CO)428
61(CO)382	61(CO)429
61(CO)382A	61(CO)459
61(CO)383	61(CO)430
61(CO)402	61(CO)448
61(CO)403	61(CO)449
61(CO)404	61(CO)450
61(CO)405	61(CO)451
61(CO)406	61(CO)452
61(CO)413	61(CO)455

Further information can be found in the relevant Reports on Voting indicated in the table above.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-1:1997/A5:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/814a8e1b-c73c-4734-8dc9-69616328fa31/sist-en-60335-1-1997-a5-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/814a8e1b-c73c-4734-8dc9-69616328fa31/sist-en-60335-1-1997-a5-1997>

## PREFACE

*Add the following to the list of notes regarding differing national practices.*

Sub-clause 4.6: In some countries appliances are tested at a voltage based on the nominal system voltage regardless of the rated voltage of the appliance.

*Add the following to the list of other IEC publications quoted:*

- 384-14 (1981): Fixed Capacitors for Use in Electronic Equipment, Part 14: Sectional Specification: Fixed Capacitors for Radio Interference Suppression. Selection of Methods of Test and General Requirements.
- 601 (1977): Safety of Medical Electrical Equipment.
- 685-2-1 (1980): Connecting Devices (Junction and/or Tapping) for Household and Similar Fixed Electrical Installations, Part 2: Particular Requirements. Screwless Terminals for Connecting Copper Conductors without Special Preparation.

### 1. Scope

1.1 *Replace the line referring to appliances for medical purposes by the following:*

- appliances for medical purposes (IEC Publication 601: Safety of Medical Electrical Equipment).



## 2. Definitions

### 2.2.5 *Replace the explanation by the following:*

If no current is assigned to the appliance, the rated current for the purpose of this standard is:

- for heating appliances, the current determined from the rated input and the rated voltage;
- for motor-operated appliances, the current measured when the appliance is operating under normal load at rated voltage.

### 2.2.10 *Replace the definitions for type M, type Y and type Z attachments by the following:*

- **type M attachment** denotes a method of attachment such that the flexible cable or cord can easily be replaced without the aid of special purpose tools, by a special cable or cord with, for example, a moulded-on cord guard or crimped terminations or by replacing a part of the appliance incorporating the cord;
- **type Y attachment** denotes a method of attachment such that the flexible cable or cord can only be replaced by the use of a special purpose tool either for gaining access to the connections or for making the connections.

Type Y attachment may be used either with a common flexible cable or cord, or with a special cable or cord:

- **type Z attachment** denotes a method of attachment such that the flexible cable or cord cannot be replaced without breaking or destroying the appliance.

### 2.2.27 *Add the following explanation:*

Adhesives are not recognized as a means for fastening a fixed appliance to a support, unless specifically allowed in Part 2.

### *Add the following definition:*

### 2.2.49 **Function and interconnection cable or cord** denotes a flexible cable or cord provided as part of a complete appliance for purposes other than connection to the supply mains.

A remote hand-held switching device, an exposed interconnection between two parts of an appliance or a separate signalling circuit are examples of function and interconnection cables or cords.

## 4. General notes on tests

### 4.6 *Replace the first sentence of the last explanation by the following:*

If a heating appliance not incorporating a motor is designed for one rated voltage range, the upper limit of the voltage range will usually be the most unfavourable voltage within the range.

### 4.9 *Replace the first paragraph of the explanation by the following:*

If the adjusting means of the control is accessible without the aid of a tool, this sub-clause applies whether the setting can be altered by hand or with the aid of a tool; if the adjusting means is not accessible without the aid of a tool and if the setting is not intended to be altered by the user, this sub-clause does not apply.

## 7. Marking

### 7.1 *Delete the additional requirement regarding motors with windings insulated with Class B, Class F or Class H material.*